



BOSCH

Operating instructions
Kullanma kılavuzu

RDE2124628



Table of Contents

1	Important safety information	2
2	Operating instructions	3
2.1	Getting to know your appliance	3
2.1.1	Operating elements and displays	3
2.1.2	Display	3
2.1.3	Comfort keys	3
2.1.4	Rotary selector switch	3
3	Operating the appliance	3
3.1	Switching the appliance on and off	3
3.2	Setting the water temperature	3
3.3	Using the menu	3
3.4	Menu item Einstellung [setting]	4
3.5	Menu item Verbrauch [consumption]	4
3.6	Symbols and readouts shown in display	5
4	Startup after power failure	6
5	Using the appliance after switching off the water supply	6
6	Saving energy	6
7	Winter operation	6
8	Cleaning	6
9	Customer Service	6
10	Environmental protection/disposal	6
11	Guarantee	6
12	A fault, what to do?	7
12.1	Faults that the customer can troubleshoot himself	7
12.2	Faults that the customer service specialist should troubleshoot	7
12.3	Faults that are automatically remedied	7

1 Important safety information

This appliance is intended for domestic use and the household environment only.

Please read these instructions carefully, then act accordingly! Store for future reference. These instructions must be included when transferring this appliance to a new owner.



WARNING:

Risk of electric shock!

Switch off the mains voltage supply immediately if a fault occurs. Immediately shut off the cold water supply to the appliance should it leak.

These installation instructions are intended for plumbers, heating engineers and electricians. All instructions must be observed. Failure to comply with instructions may result in material damage and personal injury, including possible loss of life.

- ▶ Read the installation instructions (heat source, heating controller, etc.).
- ▶ Observe the safety instructions and warnings.
- ▶ Observe national and regional regulations, technical rules and guidelines.
- The installation and initial start-up must be undertaken by a specialist who complies with the enclosed installation instructions. The safety information in the installation instructions must be observed. We do not accept liability for damage resulting from failure to heed these instructions and the installation instructions.
- The mixer and the warm water pipe may be hot. Please inform and instruct children appropriately.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning detergents!
- Do not use a steam cleaner.
- The appliance is only to be descaled by a suitably qualified specialist.

Safety of electrical devices for domestic use and similar purposes

The following requirements apply in accordance with EN 60335-2-35 in order to prevent hazards from occurring when using electrical appliances:

“This appliance can be used by children of 3 years and older, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge, if they are supervised and have been given instruction in the safe use of the appliance and understand the resulting dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user

maintenance must not be performed by children without supervision.”

“If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person, so that risks are avoided.”

Congratulations on purchasing this BOSCH appliance. You have acquired a top-quality product, which will give you a lot of enjoyment.

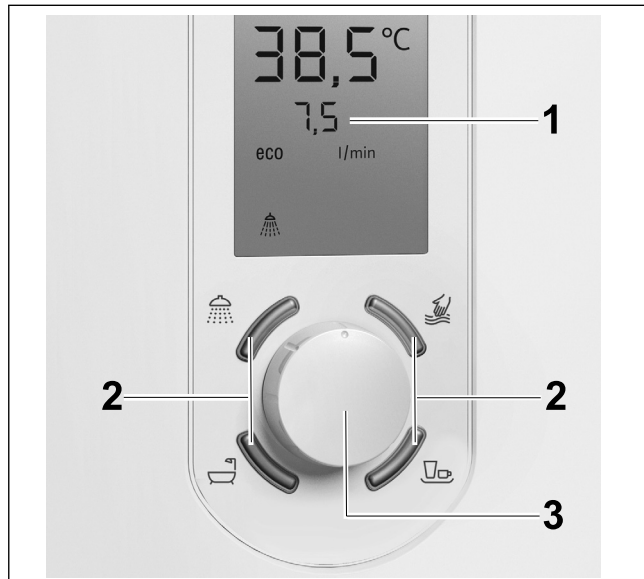
2 Operating instructions

2.1 Getting to know your appliance

This appliance is an electronically-regulated, pressurized continuous-flow heater for decentrally supplying hot water.

The electronic continuous-flow heater heats the water as it flows through the appliance. One or more taps can be supplied with warm water.

2.1.1 Operating elements and displays



- 1 Display
- 2 Comfort keys
- 3 Rotary selector switch

2.1.2 Display



The display indicates the current operating state and makes it possible to change various settings and retrieve consumption figures via the menu.

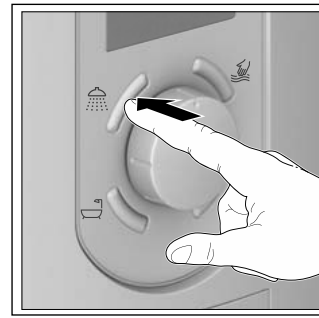
It is designed to save energy and remains dimmed when the appliance is not being used.

The background lighting and the display readout (e. g. 42 °C) light up if either the water tap is

opened, the rotary selector switch is turned, or a comfort key is pressed.

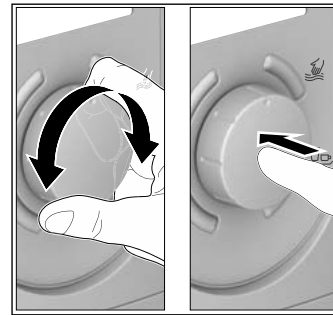
The colour of the background lighting changes depending on the set temperature – the colour ranges from blue (cold) to red (hot). The background lighting switches off about 10 seconds after the last operation. The display readout (e. g. 42 °C) dims after approximately 2 minutes.

2.1.3 Comfort keys



Briefly pressing the , , ,  keys enables you to directly select the respective temperature setting (see chapter “Setting the water temperature”).

2.1.4 Rotary selector switch



Turning and then pressing the rotary selector switch allows you to set the selected water temperature and use the menu (see chapter “Using the menu”).

3 Operating the appliance

3.1 Switching the appliance on and off

The continuous-flow heater switches on and heats the water when the warm water tap is opened. It switches off again if the water tap is closed.

3.2 Setting the water temperature

The water temperature is set by turning the rotary selector switch.

Briefly pressing the , , ,  comfort keys enables you to directly select the temperature respectively saved for each key. The display shows the set temperature as well as the associated text and symbol.



Showering
38 °C approx.



Washing hands
35 °C approx.



Bathing
40 °C approx.



Rinsing
48 °C approx.

The preset temperatures saved for each key can be changed.

Example: How to change the “Washing hands” temperature.

- Briefly press the  key.
- Turn the rotary selector switch to the desired new temperature.
- Press and hold the  key. The new temperature setting is saved when the display shows the symbol  and the text “Washing hands” as well as a readout of the new temperature.



Note: The comfort keys can also be used by several different users as individual “Temperature keys”. Select any of the keys and save your own specific “wellness temperature”.



Note: The factory setting for the water temperature after the first start-up or a power failure is less than  35 °C.

3.3 Using the menu

The appliance requires less energy to heat the water and therefore economises on costs. The consumption figures for energy, water and

the resulting costs can be displayed. In order to retrieve the consumption figures, it is necessary to make some settings via the menu.

Open the menu

-  Press and hold the rotary selector switch for at least 5 seconds.

Select the menu items

The following menu items can be selected:

-  Turn the rotary selector switch: to switch between the menu items in the current menu level.
-  Briefly press the rotary selector switch: to navigate to the next menu level or to confirm a selection.



Note: Following a successful entry, the selected value will be displayed for 10 seconds.

Exit the menu

- Select *Zurück [back]* in the menu.
- or
- Press any comfort key.



Note: If no entry is made within 30 seconds, then the appliance automatically exits the menu.

3.4 Menu item *Einstellung [setting]*

Important: The entries for *Datum / Uhrzeit [date / time]* and *Kosten [cost]* are required in order to subsequently retrieve consumption figures from *Verbrauch [consumption]*. If no entry is made, then the appliance only displays partial values.

Example of a menu setting

In this example, the language is to be set to *Englisch [english]*.

The factory setting for the menu language is *Deutsch [german]*.

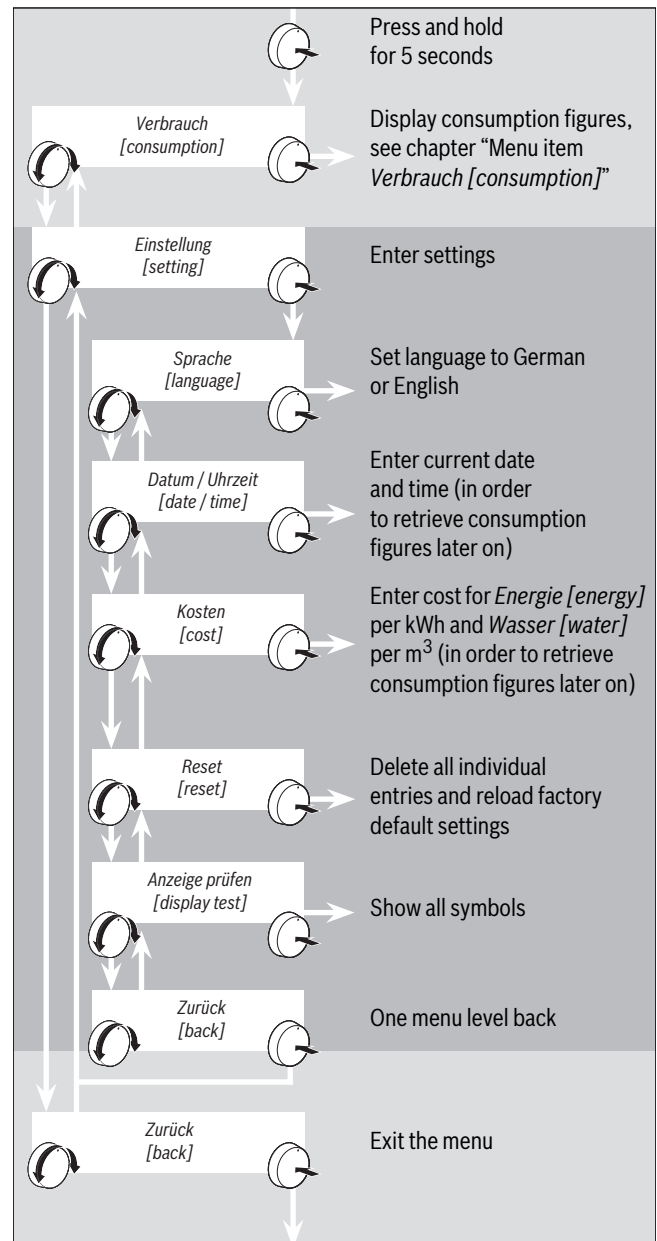
To change the language to *Englisch [english]*:

- Press and hold the rotary selector switch for at least 5 seconds.
- Turn the rotary selector switch and select *Einstellung [setting]*. Press the rotary selector switch.
- Turn the rotary selector switch and select *Sprache [language]*. Press the rotary selector switch.
- Turn the rotary selector switch and select *Englisch [english]*. Press the rotary selector switch. The language is now set to English.
- Wait a moment or press the rotary selector switch.
- Turn the rotary selector switch. Select other menu items and enter settings.

or

- Press any comfort key to exit the menu.

The following settings can be selected



3.5 Menu item *Verbrauch [consumption]*



Note: If either no entry is input or if the entry is incomplete under *Einstellung [setting]*, then only the consumption figures accumulated since initial start-up (or since last reset) are displayed: *Gesamtlaufzeit [total currency]*.

Example of a consumption readout

To display the energy consumption:

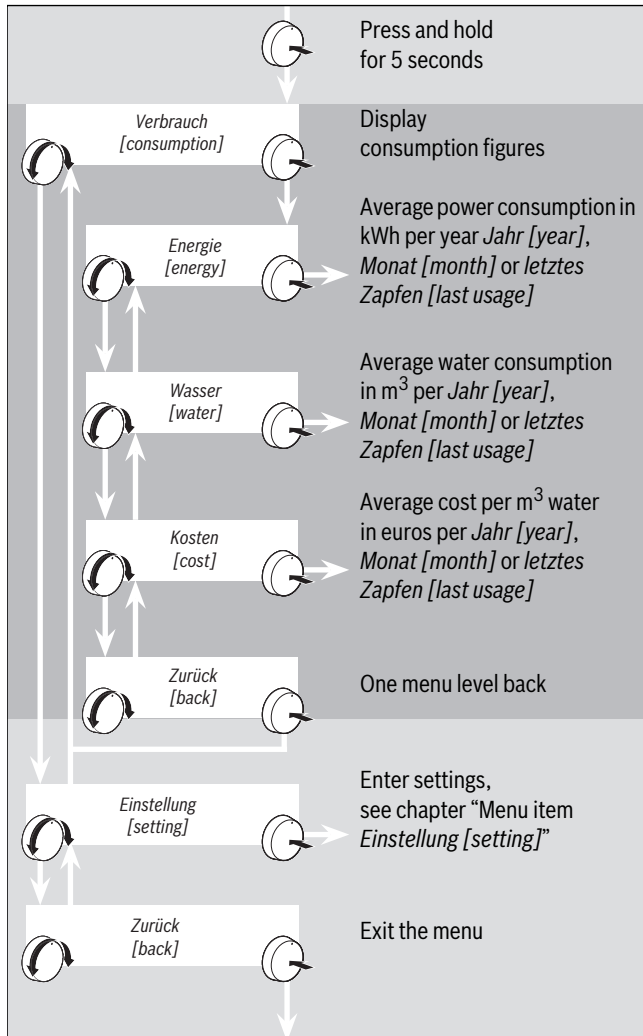
- Press and hold the rotary selector switch for at least 5 seconds.
- Turn the rotary selector switch and select *Verbrauch [consumption]*. Press the rotary selector switch.
- Turn the rotary selector switch and select *Energie [energy]*. Press the rotary selector switch.
- Turn the rotary selector switch and select *Jahr [year]*. The energy consumption of the selected year is displayed in kWh.
- Turn the rotary selector switch and select *Monat [month]*. The energy consumption of the selected month is displayed in kWh.

- Turn the rotary selector switch and select *letztes Zapfen [last usage]*. The energy consumption of the last usage is displayed in kWh.
- To retrieve other consumption figures, navigate up one menu level by pressing the rotary selector switch or select *Zurück [back]*.

or

- Press any comfort key to exit the menu.

The following consumption information can be selected



3.6 Symbols and readouts shown in display

The following symbols and characters may be shown in the display.

<	Menu selection left, turn the rotary selector switch counterclockwise.
>	Menu selection right, turn the rotary selector switch clockwise.
00,0°C	Temperature in degrees celsius.
51 10	Cost in euros.
eco	Economical operation.
kWh	Power consumption in kilowatt hours.
l/min	Water flow-rate in litres per minute.
l	Wasserverbrauch in Liter.
m³	Water consumption in cubic metres.
	Child lock active (see chapter "Child lock").
	Solar heating active (see chapter "Solar heated").
	Power limit reached (see chapter "Power limit").
	"Rinsing" water temperature active.
	"Showering" water temperature active.
	"Washing hands" water temperature active.
	"Bathing" water temperature active.

Child lock

You have the option of limiting the temperature to 42 °C, to e. g. prevent children from being accidentally scalded.

To activate the child lock:

- Simultaneously press and hold the  and  keys for a few seconds.
The *Kindersicherung deaktiviert [child lock deactivated]* text appears for a few seconds in the display.
The symbol  lights up. The child lock is now activated.

To deactivate the child lock:

- Simultaneously press and hold the  and  keys for a few seconds.
The *Kindersicherung deaktiviert [child lock deactivated]* text appears for a few seconds in the display.
The symbol  goes out. The child lock is now deactivated.

Power limit

If the set temperature is not reached because the water flowrate is too high, then  lights up.

Solar heated

The appliance can be operated with pre-warmed water (for example, from a solar energy unit). If the supply water temperature is warmer than 30 °C, then the symbol  lights up in the display.

**WARNING:****Attention!****Scalding danger!**

If the output temperature of the water leaving the tap is higher than the set temperature, then this is because the supply water temperature from the domestic system is too hot, e. g. due to its being heated by a solar energy unit.

- The thermostatic premixer in the domestic supply must be set accordingly to lower temperatures.

Saving energy eCO

The symbol **eCO** lights up if the appliance is economically operated.

- Turn the rotary selector switch until the symbol **eCO** lights up.

4 Startup after power failure

- Open the warm water tap fully and allow water to flow until it is warm.



Note: During the initial start-up, the  °C flashes in the display.

5 Using the appliance after switching off the water supply

- Switch off the appliance (unscrew the fuse in the fusebox).
- Open the warm water tap and keep it open until the air has been completely forced out of the water pipe.
- Switch the fuse back on again.
The appliance is now ready to operate.

6 Saving energy

- Set the desired water temperature directly on the appliance.



Note: Mixing in of cold water at the faucet/fitting consumes unnecessary water and energy. This also accelerates calcification (scaling) of the appliance. Therefore, please always set the desired temperature directly on the continuous-flow heater.

7 Winter operation

Note: It is possible in winter that the supply temperature of the water is reduced and the required outlet temperature is no longer achieved.

- Reduce the water flow on the taps until the desired water temperature is reached.

8 Cleaning

- Only wipe off the appliance using a moist cloth.
- Do not use acidic or abrasive cleaning materials.
- Do not use a steam cleaner.

9 Customer Service

We ask you to always provide the **E-No.** and the **FD-No.** of your appliance when calling in a customer service engineer. You will find the numbers on the ratings plate on the inner side of the front flap.

10 Environmental protection/disposal

Environmental protection is a fundamental corporate strategy of the Bosch Group.

The quality of our products, their economy and environmental safety are all of equal importance to us and all environmental protection legislation and regulations are strictly observed.

We use the best possible technology and materials for protecting the environment taking account of economic considerations.

Packaging

Where packaging is concerned, we participate in country-specific recycling processes that ensure optimum recycling.

All of our packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

Used appliances

Used appliances contain valuable materials that can be recycled.

The various assemblies can be easily dismantled. Synthetic materials are marked accordingly. Assemblies can therefore be sorted by composition and passed on for recycling or disposal.

Used electrical and electronic appliances

Electrical or electronic devices that are no longer serviceable must be collected separately and sent for environmentally compatible recycling (in accordance with the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

To dispose of old electrical or electronic devices, you should use the return and collection systems put in place in the country concerned.

Batteries must not be disposed together with your household waste. Used batteries must be disposed of in local collection systems.

Subject to change without notice.

11 Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold.

Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

In addition to the warranty claims against the vendor arising from the sales contract and in addition to our appliance guarantee, we offer compensation in accordance with the following conditions:

- If water damage is caused due to a malfunction of our AquaStop system, then we shall compensate damages to private consumers.
- The liability guarantee applies for the service life of the appliance.
- The prerequisite of the guarantee claim is that the appliance is correctly installed and connected with AquaStop in accordance with our instructions. Our guarantee does not extend to cover defective supply piping or faucets up to the AquaStop connection.
- In general, you neither need to supervise appliances with AquaStop while they are operating nor do you need to shut off the water supply afterward by closing the water tap. The water tap only needs to be shut off during longer absences from your residence, e.g. when going on holidays lasting several weeks.

All rights reserved.

12 A fault, what to do?



WARNING:

Attention!

Repairs must only be carried out by an authorised technician. Improper repairs can lead to risk of serious injury to the user.

If your appliance does not operate as required, it is often due to a very minor problem. Please check whether you can remedy the fault yourself by using the following guidelines. You will save yourself the costs of an unnecessary visit by customer service personnel.

12.1 Faults that the customer can troubleshoot himself

Fault	Cause	Solution
Water flow-rate is too low.	The filter in either the water tap or the showerhead is clogged.	Remove the filter and either clean it or descale it.
A high water temperature is set, but it is not reached.	The continuous-flow heater is connected to a thermostatically-controlled water tap.	Set the temperature on the continuous-flow heater to "60 °C".
The display is blank.	The fuse in the fusebox has tripped/blown.	Check the fuse in the fusebox.
The water is not warm.	The supply temperature has reduced.	Reduce the water flow on the taps until the desired water temperature is reached.
The temperature of the water leaving the tap is higher than the set temperature.	The temperature of the water supplying the continuous-flow heater is higher than the set temperature (e. g. due to pre-warmed water supplied from a solar water heater).	The thermostatic premixer in the domestic supply must be set accordingly to lower temperatures.
☐ Lights up in the display.	The power limit has been reached.	Reduce the water flow at the tap or lower the temperature setting on the appliance.

If the fault could not be eliminated, please call customer service.

12.2 Faults that the customer service specialist should troubleshoot

Fault	Cause	Solution
Water flow-rate is too low despite cleaning of filter using the water tap or showerhead.	A filter in the appliance is clogged.	Get a servicing expert to clean the appliance.
The display is blank despite fault-free function of the mains electricity supply fuses.	There is a fault in the appliance.	Get a servicing expert to check the appliance.
The display shows the error code "E..".	There is a fault in the appliance.	Get a servicing expert to check the appliance.

12.3 Faults that are automatically remedied

Fault	Cause	Solution
The display shows "00,0°C".	The air sensor in the appliance detects air in the water and momentarily switches the heating element off.	After a few seconds, the continuous-flow heater automatically goes back into operation.

İçindekiler

1	Önemli güvenlik bilgileri	8
2	Kullanma kılavuzu	9
2.1	Cihazı tanımak	9
2.1.1	Kumanda elemanları ve ekran göstergeleri	9
2.1.2	Display	9
2.1.3	Konfor tuşları	9
2.1.4	Ayar düğmesi	9
3	Cihazın kullanılması	9
3.1	Cihazın devreye alınması ve kapanması	9
3.2	Su sıcaklığının ayarlanması	9
3.3	Menünün kullanılması	9
3.4	Ayarlar menü noktası Einstellung [setting]	10
3.5	Tüketim menü noktası Verbrauch [consumption]	10
3.6	Ekrandaki gösterge	11
4	Elektrik kesintisinden sonra işleme alma	12
5	Su kesilmesinden sonra devreye alma	12
6	Enerji tasarrufu	12
7	Kış kullanımı	12
8	Temizlik	12
9	Müşteri hizmetleri	12
10	Çevre koruması/imha	12
11	Garanti	12
12	Arıza durumunda ne yapılmalı?	13
12.1	Müşteri arızayı kendisi gideriyor	13
12.2	Müşteri servisi uzmanı arızayı gideriyor	13
12.3	Arıza otomatik olarak gideriliyor	13
13	Üretici firma	14

1 Önemli güvenlik bilgileri

Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır.

Lütfen bu kılavuzu itina ile okuyun, içindeki talimatlara uygun hareket edin ve kılavuzu muhafaza edin. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken bu kılavuzu da beraberinde verin.



İKAZ:

Elektrik çarpma tehlikesi!

Hatalı bir durumda derhal şebeke gerilimini kesiniz. Cihazda kaçaklar olması halinde derhal soğuk su hattını kapatınız.

Bu montaj kılavuzu, konusunda uzman ısıtma, sıhhi ve elektrik tesisatçıları için hazırlanmıştır. Tüm kılavuzlardaki talimatlara uyulmalıdır. Talimatların dikkate alınmaması, maddi hasarlara, yaralanmalara ve ölüm tehlikesine yol açabilir.

- ▶ Montaj kılavuzlarını (ısıtma cihazı, termostat, vs.), montaj çalışmalarına başlamadan önce okuyun.
- ▶ Emniyetle ilgili bilgileri ve uyarı bilgilerini dikkate alın.
- ▶ Ulusal ve bölgesel yönetmelikleri, teknik kuralları ve direktifleri dikkate alın.
- Ani su ısıtıcısı, sadece Yetkili Servis Teknisyeni tarafından bağlanabilir ve devreye alınabilir. Montaj kılavuzundaki güvenlik bilgilerine dikkat edilmesi gerekmektedir. Bu kılavuza ve montaj kılavuzuna dikkat edilmemesinden kaynaklanan zararlar için sorumluluk üstlenmemekteyiz.
- Banyo bataryası ve sıcak su boruları çok sıcak olabilir. Çocukları bu konuda uyarın.
- Aşındırıcı maddeler veya çözücü temizleme maddeleri kullanmayın.
- Buharlı temizleyiciler kullanmayın.
- Cihazın kireci sadece bir uzman tarafından giderilmelidir.

Evlerde kullanım ve benzeri amaçlar için imal edilen elektrikli cihazların emniyeti

Elektrikli cihazların yol açtığı tehlikelerin önlenmesi amacıyla, EN 60335-2-35 standardına uygun olarak aşağıda belirtilen hükümler geçerlidir:

“Bu cihaz, gözetim altında tutuldukları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildikleri ve kullanımdan kaynaklanabilecek tehlikelerin bilincinde oldukları sürece 3. yaşını aşmış çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya mental yeteneklere sahip veya eksik deneyime ve bilgilere sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.

Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılması gereken bakım çalışmalarının, gözetim altında tutulmayan çocuklar tarafından yapılması yasaktır.”

“Şebeke bağlantı kablosu hasar gördüğünde, muhtemel tehlikelerin önlenmesi için bu kablo, üretici, üreticinin müşteri hizmetleri veya eşdeğer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.”

Bu BOSCH cihazını satın aldığınız için sizi kutluyoruz. Sizi çok mutlu edecek olan kaliteli bir ürün seçtiniz.

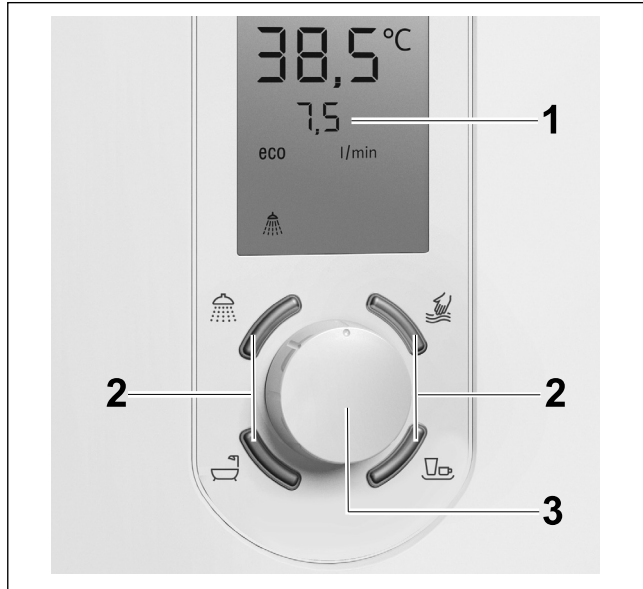
2 Kullanma kılavuzu

2.1 Cihazı tanımak

Bu cihaz, merkezi olmayan su ısıtması için elektronik ayarlı basınca dayanıklı bir şofbendir.

Elektronik şofben, suyu cihazın içinden geçtiği anda ısıtmaktadır. Bir veya birden fazla musluğa sıcak su verilebilmektedir.

2.1.1 Kumanda elemanları ve ekran göstergeleri



- 1 Display
- 2 Konfor tuşları
- 3 Ayar düğmesi

2.1.2 Display



Ekran en son işletme durumunu göstermekte ve menü üzerinden farklı ayarların yapılmasını ve tüketim değerlerine bakılabilmesini sağlamaktadır.

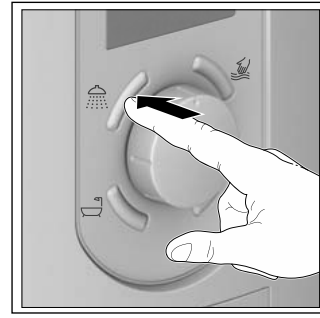
Enerji tasarrufu yapacak şekilde tasarlanmıştır ve cihaz kullanılmadığında aydınlatması kapalı kalmaktadır.

Arka plan aydınlatması ve ekran göstergeleri (örn. 42 °C) musluk

açıldığında, ayar düğmesi çevrildiğinde veya bir konfor tuşuna basıldığında yanmaktadır.

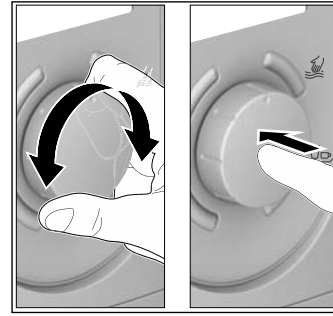
Ayarlanmış olan sıcaklığa bağlı olarak arka plan aydınlatması rengi mavi (soğuk) ile kırmızı (sıcak) arasında değişmektedir. Arka plan aydınlatması son kullanımdan yaklaşık 10 saniye sonra kapanmaktadır. Ekran göstergeleri (örn. 42 °C) yaklaşık 2 dakika sonra kapanmaktadır.

2.1.3 Konfor tuşları



tuşlarına kısaca basılarak kaydedilmiş olan sıcaklık ayarları doğru-dan seçilebilir (bakınız Bölüm “Su sıcaklığının ayarlanması”).

2.1.4 Ayar düğmesi



Ayar düğmesinin çevrilmesi ve basılmasıyla su sıcaklığı ayarlanabilir ve menü kullanılabilir (bakınız Bölüm “Menünün kullanılması”).

3 Cihazın kullanılması

3.1 Cihazın devreye alınması ve kapanması

Sıcak su musluğu açıldığında şofben devreye girer ve suyu ısıtır. Musluk kapatıldığında tekrar kapanmaktadır.

3.2 Su sıcaklığının ayarlanması

Su sıcaklığını ayar düğmesini çevirerek ayarlayın.

tuşlarına kısaca basılarak kaydedilmiş sıcaklıklardan biri doğrudan seçilebilir. Ekran ayarlanmış sıcaklığı ve buna ait metni ve sembolü göstermektedir.



Duş almak
yaklaşık 38 °C



Banyo olmak
yaklaşık 40 °C



El yıkamak
yaklaşık 35 °C



Bulaşık yıkamak
yaklaşık 48 °C

Her bir tuş için önceden ayarlanmış sıcaklıklar değiştirilebilir.

Örnek: “El yıkamak” sıcaklığının değiştirilmesi.

- tuşuna kısaca basın.
- Ayar düğmesini çevirin ve istenilen yeni sıcaklığı ayarlayın.
- tuşuna uzun süre basın. Yeni sıcaklık ayarı, ekranda yeni sıcaklığın yanında sembolü ve “El yıkamak” metni gösterildiğinde kaydedilmiştir.



Açıklama: Konfor tuşları birden fazla kullanıcıda bireysel “Sıcaklık tuşları” olarak da kullanılabilir. İstediğiniz bir tuşu seçin ve sizin için rahat olan sıcaklığı seçin.



Açıklama: İlk işleme alma veya elektrik kesintisinden sonra su sıcaklığının fabrikasyon ayarı 35 °C altındadır.

3.3 Menünün kullanılması

Cihazın suyu ısıtmak için ihtiyaç duyduğu enerji düşük olup, enerji tasarrufu sağlamaktadır. Enerji ve suya ait tüketim değerleri ve bunların neden olduğu

masraflar gösterilebilir. Tüketim değerlerinin gösterilebilmesi için menü üzerinden çeşitli ayarların yapılması gerekmektedir.

Menünün açılması

-  Ayar düğmesini en az 5 saniye basılı tutun.

Menü noktalarını seçin

Şu menü noktaları seçilebilir:

-  Ayar düğmesinin çevrilmesi: o anki menü düzeyi içinde menü noktaları arasında geçiş.
-  Ayar düğmesine kısaca basılması: bir sonraki menü düzeyine atlama veya girdiyi onaylama.



Açıklama: Girdinin yapılmasından sonra seçilen değer 10 saniye süreyle gösterilir.

Menüden çıkılması

- Menüde her defasında Geri *Zurück [back]* seçin.
- veya
- Herhangi bir konfor tuşuna basın.



Açıklama: 30 saniye süreyle girdi olmadığında cihaz menüden otomatik olarak çıkmaktadır.

3.4 Ayarlar menü noktası *Einstellung [setting]*

Önemli: Tarih/Saat *Datum / Uhrzeit [date / time]* ve Masraflar *Kosten [cost]* sonradan Tüketim *Verbrauch [consumption]* kısmında o anki tüketim değerlerinin gösterilmesi için girilmelidir. Girdi olmadığında cihaz sadece kısmi değerleri gösterir.

Bir menü ayarı için örnek

Lisan olarak İngilizce *Englisch [english]* ayarlanmak isteniliyor.

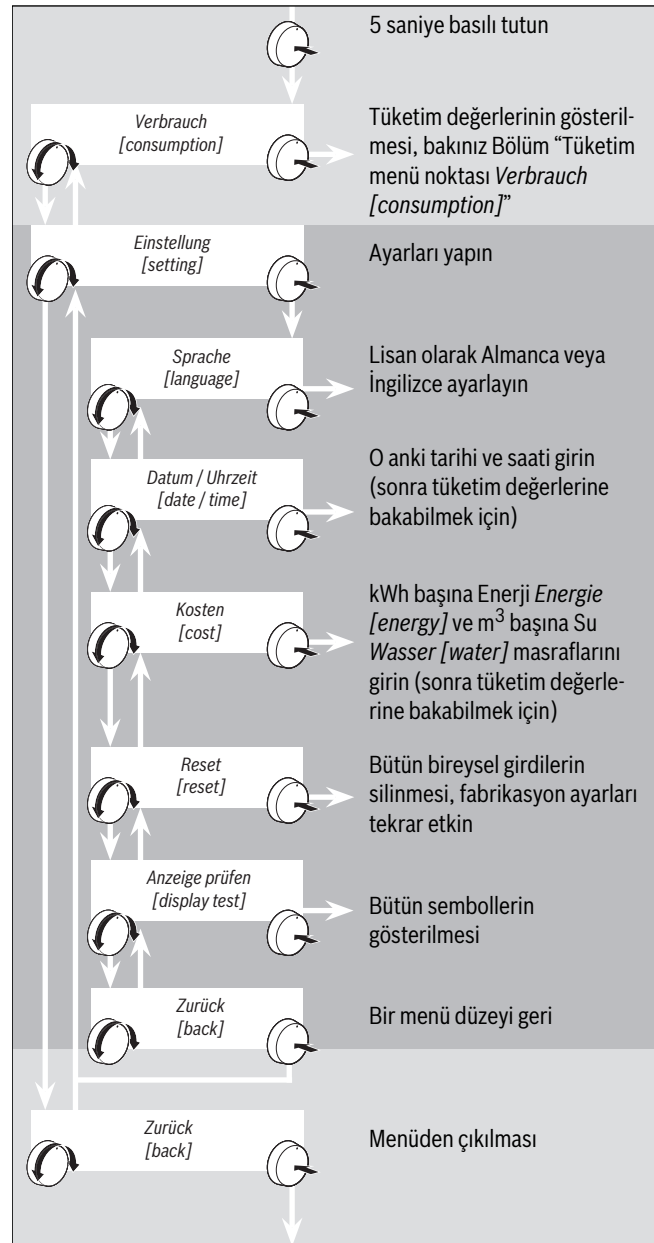
Menü lisanı fabrikasyon olarak Almanca *Deutsch [german]* şeklinde ayarlanmıştır. Lisanın İngilizce *Englisch [english]* olarak değiştirilmesi:

- Ayar düğmesini en az 5 saniye basılı tutun.
- Ayar düğmesini çevirin ve Ayarlar *Einstellung [setting]* seçerek ayar düğmesine basın.
- Ayar düğmesini çevirin ve Lisan *Sprache [language]* seçerek ayar düğmesine basın.
- Ayar düğmesini çevirin ve İngilizce *Englisch [english]* seçerek ayar düğmesine basın.
- Ayarlanan dil şimdi İngilizcedir.
- Biraz bekleyin veya ayar düğmesine basın.
- Ayar düğmesini çevirin. Başka menü noktaları seçin ve ayarları yapın.

veya

- Menüden çıkmak için herhangi bir konfor tuşuna basın.

Şu ayarlar seçilebilir



3.5 Tüketim menü noktası *Verbrauch [consumption]*



Açıklama: Ayarlar *Einstellung [setting]* kısmında hiç girdi yapılmadı veya eksik yapıldıysa, işleme alınmasından (veya sıfırlamadan sonra) sonraki tüketim değerleri Toplam Çalışma Süresi *Gesamtlaufzeit [total currency]* gösterilir.

Bir tüketim göstergesi için örnek

Enerji tüketimi gösterilmek istenmekte:

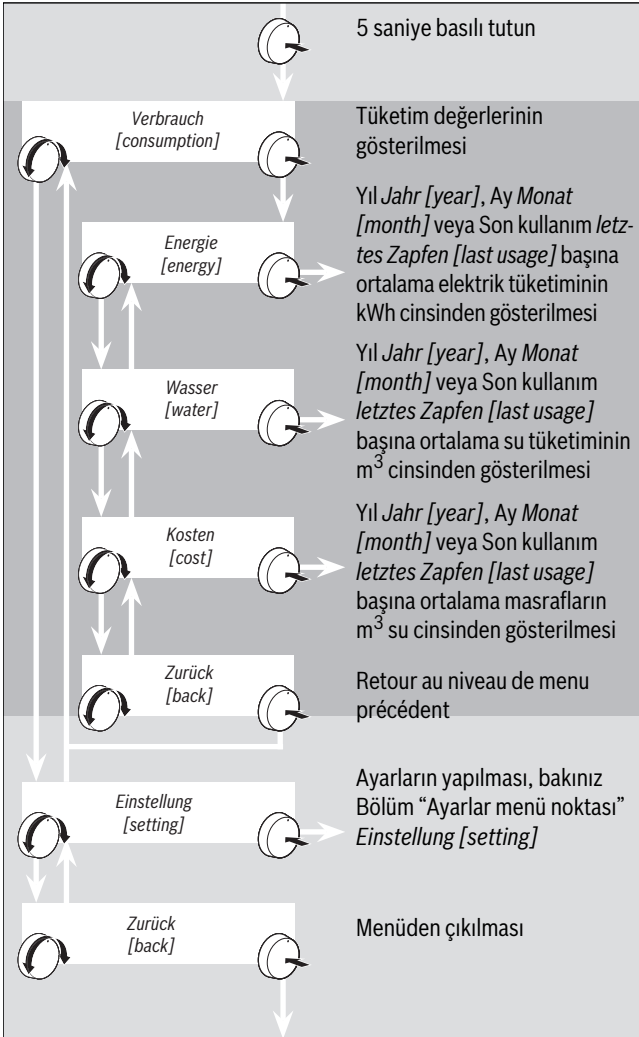
- Ayar düğmesini en az 5 saniye basılı tutun.
- Ayar düğmesini çevirin ve Tüketim *Verbrauch [consumption]* seçerek ayar düğmesine basın.
- Ayar düğmesini çevirin ve Enerji *Energie [energy]* seçerek ayar düğmesine basın.
- Ayar düğmesini çevirin ve Yıl *Jahr [year]* seçin, gösterilen yılın enerji tüketimi kWh cinsinden gösterilmektedir.
- Ayar düğmesini Ay *Monat [month]* üzerine çevirin, gösterilen ayın enerji tüketimi kWh cinsinden gösterilmektedir.

- Ayar düğmesini Son kullanım *letztes Zapfen [last usage]* üzerine çevirin, son kullanımın enerji tüketimi kWh cinsinden gösterilmektedir.
- Ayar düğmesine basın veya Geri *Zurück [back]* seçin, ayrıca tüketim değerlerine bakmak için bir menü düzeyi yukarı atlayın.

veya

- Menüden çıkmak için herhangi bir konfor tuşuna basın.

Tüketim için aşağıdaki bilgiler seçilebilir



3.6 Ekrandaki göstergeler

Ekran şunları semboller ve işaretler gösterir.

<	Sol menü seçeneği, ayar düğmesini saat tersi yönünde çevirin.
>	Sağ menü seçeneği, ayar düğmesini saat yönünde çevirin.
00,0°C	Derece Santigrat cinsinden sıcaklık.
51 10	Masraflar.
eco	Ekonomik işletim.
kWh	Kilovat saat cinsinden elektrik tüketimi.
l/min	Dakikada litre cinsinden su akışı.
l	Litre cinsinden su tüketimi.
m ³	Metreküp cinsinden su tüketimi.
	Çocuk kilidi etkin (bakınız Bölüm "Çocuk kilidi").
	Güneş enerjisi işletimi etkin (bakınız Bölüm "Güneş enerjisi işletimi").
	Güç sınırına ulaşıldı (bakınız Bölüm "Güç sınırı").
	"Bulaşık yıkama" su sıcaklığı etkin.
	"Duş alma" su sıcaklığı etkin.
	"El yıkama" su sıcaklığı etkin.
	"Banyo olma" su sıcaklığı etkin.

Çocuk kilidi

Örn. çocukları sıcak sudan haşlanmaya karşı korumak için sıcaklığı en fazla 42 °C ile sınırlandırabilirsiniz.

Çocuk kilidinin devreye alınması:

- ve tuşlarını aynı anda birkaç saniye süreyle basılı tutun. Ekran birkaç saniye süreyle Çocuk kilidi devre dışı metni belirir *Kindersicherung deaktiviert [child lock deactivated]*. sembolü yanmakta, çocuk kilidi devreye alınmıştır.

Çocuk kilidinin devre dışı bırakılması:

- ve tuşlarını aynı anda birkaç saniye süreyle basılı tutun. Ekran birkaç saniye süreyle Çocuk kilidi devre dışı metni belirir *Kindersicherung deaktiviert [child lock deactivated]*. sembolü sönmekte, çocuk kilidi devre dışıdır.

Güç sınırı

Ayarlanan sıcaklığa aşırı yüksek bir su akışından dolayı ulaşılmadığında yanmaktadır.

Güneş enerjisi işletimi

Cihaz önceden ısıtılmış suyla (örneğin güneş enerjisi sisteminde) çalıştırılabilir. Giriş suyu sıcaklığı 30 °C üzerindeyse, ekranda sembolü yanmaktadır.

**İKAZ:****Dikkat!****Sıcak sudan haşlanma tehlikesi!**

Su musluğundaki çıkış sıcaklığı ayarlanmış sıcaklıktan yüksek, ev tesisatından gelen giriş suyu sıcaklığı fazla yüksek, örn. güneş enerjisi sisteminden gelen sudan dolayı.

- Ev tesisatındaki termostat ön karıştırıcısını daha düşük bir sıcaklığa ayarlayın.

Enerji tasarrufu eco

Cihaz ekonomik modda çalıştırıldığında ECO sembolü yanmaktadır.

- Ayar düğmesini ECO sembolü yanana kadar çeviriniz.

4 Elektrik kesintisinden sonra işleme alma

- Sıcak su musluğunu tamamiyle açın ve ısınana kadar suyun akmasını bekleyin.



Açıklama: İşleme alma sırasında ekranda  yanıp sönmektedir.

5 Su kesilmesinden sonra devreye alma

- Cihazın elektriğini kesin (ev girişindeki sigortaları kapatın).
 - Sıcak su musluğunu, tesisattaki hava boşalana kadar açık tutun.
 - Sigortaları tekrar açın.
- Cihaz işleme hazır.

6 Enerji tasarrufu

- İstenilen su sıcaklığını doğrudan cihaz üzerinde ayarlayın.



Açıklama: Su fazla sıcak olduğunda musluktan soğuk su eklenmesi gereksiz yere su ve enerji tüketimine neden olmaktadır. Ayrıca bu şekilde cihaz daha çabuk kireçlenir. Bu yüzden istediğiniz sıcaklığı lütfen daima doğrudan şofben üzerinden ayarlayın.

7 Kış kullanımı

Uyarı: Kış aylarında suyun giriş sıcaklığının düşmesi ve buna bağlı olarak, istenen çıkış sıcaklığının elde edilememesi söz konusu olabilir.

- Su musluğundan su miktarını, istenilen sıcak su sıcaklığına ulaşılan kadar azaltın.

8 Temizlik

- Cihazı sadece nemli bezle silin.
- Keskin veya aşındırıcı temizleme araçları kullanmayınız.
- Buharlı temizleyiciler kullanmayın.

9 Müşteri hizmetleri

Müşteri hizmetlerinden aradığınızda, lütfen cihazınızın **E-** ve **FD-numaralarını** bildiriniz. Numaraları ön kapağın arka tarafındaki model levhası üzerinde bulabilirsiniz.

10 Çevre koruması/imha

Çevre koruması, Bosch Grubu'nun temel bir şirket prensibidir.

Ürünlerin kalitesi, ekonomiklik ve çevre koruması, bizler için aynı önem seviyesindedir. Çevre korumasına ilişkin yasalara ve talimatlara çok sıkı bir şekilde uyulmaktadır.

Çevrenin korunması için bizler, mümkün olan en iyi teknolojiyi ve malzemeyi kullanmaya özen gösteririz.

Ambalaj

Ürünlerin ambalajında, optimum bir geri kazanıma (Recycling) imkan sağlayan, ülkeye özel geri kazandırma sistemleri kullanılmaktadır. Kullandığımız tüm paketleme malzemeleri çevreye zarar vermeyen, geri dönüşümlü malzemelerdir.

Kullanılmış cihaz

Kullanılmış cihazlar, tekrar kullanılacak malzemeler içermektedir. Bu yapı grupları kolayca ayırt edilebilmektedir. Plastikler işaretleştirilmiştir. Böylelikle farklı grupları ayrıştırılabilir ve geri dönüştürme veya imha için yönlendirilebilir.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazlar

Kullanılamaz durumdaki elektronik veya elektrikli cihazlar, ayrı bir yerde toplanmalı ve çevre korumasına uygun geri dönüşüm uygulaması için ilgili kuruluşlara teslim edilmelidir (eski elektronik ve elektrikli cihazlara ilişkin Avrupa Birliği yönetmeliği).

Eski elektrikli veya elektronik cihazları imha etmek için, ülkeye özgü iade ve toplama sistemlerini kullanın.

Piller evsel atık çöpüne atılmamalıdır. Kullanılmış piller, yerel toplama sistemlerinde imha edilmelidir.

Değişiklik hakları saklıdır.

11 Garanti

Bu cihaz için, yurtdışındaki mümessilliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususda daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları saklıdır.

12 Arıza durumunda ne yapılmalı?


İKAZ:

Dikkat!

Tamir işleri mutlaka bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. Şofbenin rastgele tamir edilmesi tehlike yaratabilir.

Cihazınız arzu ettiğiniz gibi çalışmıyorsa, genellikle sadece önemsiz bir neden vardır. Aşağıdaki açıklamalara göre, arızayı kendiniz giderip gideremeyeceğinizi araştırınız. Böylece gereksiz bir servis ücreti ödememiş olursunuz.

12.1 Müşteri arızayı kendisi gideriyor

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Su akışı yetersiz.	Su musluğunun veya duş başlığının süzgeci tıkalı.	Süzgeci söküp ve temizleyin veya kirecini söküp.
Ayarlanan yüksek su sıcaklığına ulaşamıyor.	Ani su ısıtıcısı, bir termostatlı banyo bataryasına bağlıdır.	Ani su ısıtıcısının sıcaklığını "60 °C" konumuna getirin.
Ekran göstergesi yok.	Ev girişindeki sigorta atmış.	Ev girişindeki sigortayı kontrol edin.
Su ısınmıyor.	Giriş sıcaklığı düştü.	Su musluğundan su miktarını, istenilen sıcak su sıcaklığına ulaşılana kadar azaltın.
Çıkış suyu sıcaklığı ayarlanan sıcaklıktan daha yüksek.	Şofbendeki giriş sıcaklığı ayarlanan sıcaklıktan yüksek (örn. güneş enerjisi sisteminden gelen önceden ısıtılmış sudan dolayı).	Ev tesisatındaki termostat ön karıştırıcısı daha düşük bir sıcaklığa ayarlanmak zorundadır.
Ekran  yanmaktadır.	Güç sınırına erişildi.	Su musluğundaki su miktarını azaltın veya cihazdaki sıcaklığı daha düşük ayarlayın.

Arıza giderilemiyorsa, lütfen müşteri hizmetlerini arayınız.

12.2 Müşteri servisi uzmanı arızayı gideriyor

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Musluk veya duş başlığındaki süzeğin temizlenmesine rağmen yetersiz su akışı.	Cihaz içindeki bir süzek tıkanmış.	Cihazı bir uzmana temizlettirin.
Ev tesisatının sigortası işlevini yerine getirdiği halde ekran göstergesi yok.	Cihazda bir arıza var.	Cihazı bir uzmana kontrol ettirin.
Ekran hata kodu "E.." görülmektedir.	Cihazda bir arıza var.	Cihazı bir uzmana kontrol ettirin.

12.3 Arıza otomatik olarak gideriliyor

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Ekran "00,0°C" görülmektedir.	Cihazın içindeki hava algılayıcısı, suyun içinde hava algılıyor ve ısıtma gücünü kısa süreli kapatıyor.	Ani su ısıtıcısı birkaç saniye sonra otomatik olarak tekrar devreye giriyor.

13 Üretici firma

Bosch Thermotechnik GmbH

Junkersstrasse 20-24

D-73249 Wernau / Germany

İthalatçı firma: BSH Ev Aletleri ve Tic. A. Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye- İstanbul-Türkiye

Tel.: 0 216 5289000

Fax: 0 216 5289188

Kullanım Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinde indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
 - a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.
- Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya , malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işlemlerinin yapıldığı yerlerdeki tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.



**Bosch Çağrı
Merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



ANİ SU ISITICISI G A R A N T İ B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisi kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesidurumlarında;
tüketicinin malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, **tüketicinin talebini reddedemez.** Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca www.bosch-home.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.bosch-home.com/tr

www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ünvanı :

Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51, Adresi :
Ümraniye 34771 İstanbul

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx Telefonu :

Faks : 0216 528 91 88 Faks :

E-posta : boschcagrimerkezi@bshg.com E-posta :

Yetkilinin imzası :  Fatura Tarih ve sayısı :

Teslim Tarihi ve yeri :

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Firmanın Kaşesi :

MALIN

Cinsi : ANİ SU ISITICISI

Markası : BOSCH

Modeli :

Garanti Süresi : 2 YIL

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ

Bandrol ve Seri No. :



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
D-73249 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com